



**5865**

**Simipur Bolero Rückspülfilter PN 16,**

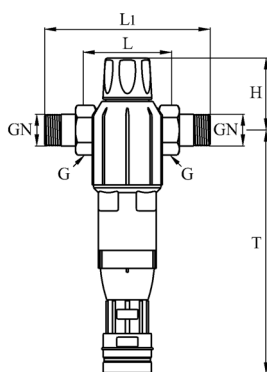
2-Phasenrückspülung manuell mit Verschraubung, für Wasser bis 30°C, bestehend aus:

Rückspülfilter und Anschlussstück "Hydro - Modul" / Filterkopf Messing / Filtertasse PVC-U, UV geschützt / Maschenweite 90/110 Mikron / Betriebsdruck 2-16 bar / 92134 Filterelement / 92196 Handrad

**Simipur Bolero filtre à rinçage inversé PN 16,**

à 2-phases manuel avec raccords, pour eau jusqu'à 30°C, composé de:

filtre de rinçage et élément de raccordement "Hydro - Modul" / corps en laiton / tasse PVC-U, protégée UV / finesse du filtre 90/110 microns / pression de service 2-16 bar / 92134 filtre / 92196 volant



GN	G	DN	L	L1	H	T	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
3/4	1 1/4	20	100	205			3.0	5865.09	
1	1 1/4	25	100	205			3.5	5865.11	617.615
1 1/4	1 1/2	32	100	218			4.0	5865.13	617.616
1 1/2*	2 1/4	40	125	240			9.0	5865.15	617.617
2*	2 1/4	50	125	260		50	11.0	5865.17	617.618

\* = mit 4-Loch Flansch

\* = avec pièce de jonction à 4 trous

weitere technische Informationen siehe Register 10

plus d'informations voir registre 10



**5885**

**Simipur Bolero combi Druckreduzierventil-**

**Filterstation PN 16,** 2-Phasenrückspülung manuell, mit

Verschraubungen für Wasser bis 30°C,

bestehend aus:

Rückspülfilter und 2071 Druckreduzierventil (DRV-Gehäuse aus Rotguss )

/ Vordruck bis 16 bar / Hinterdruck 2-6 bar /

Standardeinstellung 4 bar mit konstantem Enddruck

**Simipur Boléro combi filtre de rinçage inversé avec**

**réducteur de pression,** rinçage à 2-phases manuel, avec

raccords, pour eau jusqu'à 30°C

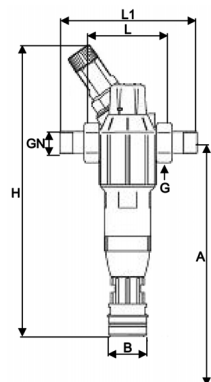
composé de:

filtre de rinçage et 2071 réducteur de pression

( corps du réducteur en bronze) / pression primaire jusqu'à 16 bar /

pression secondaire 2-6 bar /

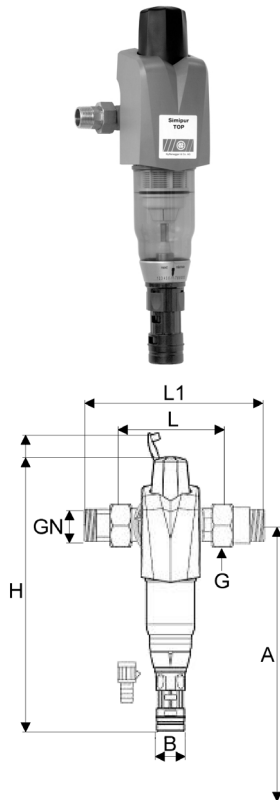
réglage standard 4 bar avec pression secondaire constante



GN	G	DN	L	L1	H	A	B	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
3/4	1 1/4	20	122	205	385	350	50	3.0	5885.09	
1	1 1/4	25	122	205	385	350	50	3.5	5885.11	613.315
1 1/4	1 1/2	32	142	238	405	350	50	4.0	5885.13	613.316
1 1/2*	1 3/4	40	145	240	550	670	50	9.0	5885.15	613.317
2*	2 3/8	50	175	290	550	670	50	11.0	5885.17	613.318

\* = mit 4-Loch Flansch

\* = avec pièce de jonction à 4 trous



**5850 Simipur TOP Rückspülfilter PN 16**, 2-Phasenrückspülung  
manuell, mit Verschraubung, für Wasser bis 30°C

bestehend aus:  
Rückspülfilter und Anschlussstück "Hydro - Modul"  
(11/2" + 2" mit Vier-Loch-Flansch) Filterkopf Messing /  
Filtertasse PVC-U, UV geschützt / Maschenweite 90/110 Mikron /  
Betriebsdruck 2-16 bar / 92130 Filterelement

**Simipur TOP filtre à rinçage inversé PN 16**,

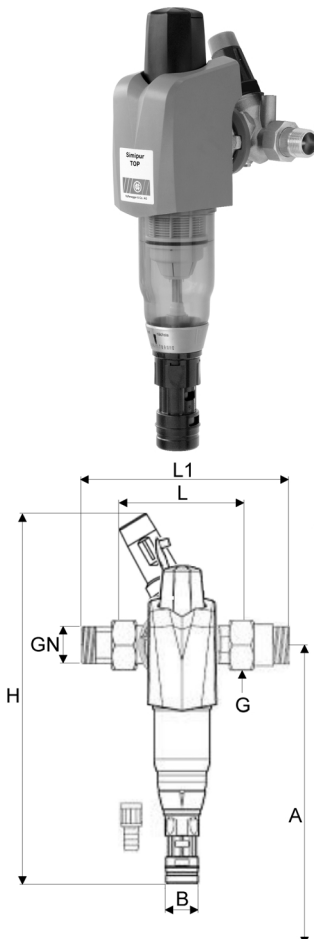
à 2-phases manuel avec raccords, pour eau jusqu'à 30°C  
composé de:  
filtre de rinçage et élément de raccordement "Hydro - Modul"  
(11/2" + 2" avec élément de raccordement à 4 trous) / corps en laiton /  
tasse PVC-U, protégée UV / finesse du filtre 90/110 microns /  
pression de service 2-16 bar / 92130 filtre

GN	G	DN	L	L1	H	A	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
3/4	1 1/4	20	100	205	500/550	670	3,5	5850.09	617.614
1	1 1/4	25	100	205	500/550	670	4,5	5850.11	617.615
1 1/4	1 1/2	32	100	218	500/550	670	5,0	5850.13	617.616
1 1/2*	2 1/4	40	125	240	500/550	670	9,0	5850.15	617.617
2*	2 1/4	50	125	260	500/550	670	12,0	5850.17	617.618

weitere technische Informationen siehe  
Register 10

\* = mit 4-Loch Flansch  
\* = avec pièce de jonction à 4 trous

plus d'informations voir registre 10



**5870 Simipur TOP combi Druckreduzierventil-Filterstation**

**PN 16**, 2-Phasenrückspülung manuell mit Verschraubung, für Wasser  
bis 30°C

bestehend aus:  
Rückspülfilter und 2071 Druckreduzierventil (DRV-Gehäuse aus Rotguss )  
/ Vordruck bis 16 bar / Hinterdruck 1.5-6 bar /  
StandardEinstellung 4 bar mit konstantem Enddruck

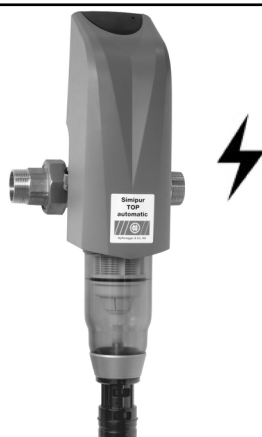
**Simipur TOP combi filtre de rinçage avec réducteur**

**de pression**, à 2-phases manuel avec raccords, pour eau  
jusqu'à 30°C

composé de:  
filtre de rinçage et 2071 réducteur de pression  
( corps du réducteur en bronze) / pression primaire jusqu'à 16 bar /  
pression secondaire 1.5-6 bar /  
réglage standard 4 bar avec pression secondaire constante

GN	G	DN	L	L1	H	A	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
3/4	1 1/4	20	122	205	550	670	3,5	5870.09	613.314
1	1 1/4	25	122	205	550	670	4,5	5870.11	613.315
1 1/4	1 1/2	32	142	238	550	670	5,0	5870.13	613.316
1 1/2*	1 3/4	40	145	240	550	670	9,0	5870.15	613.317
2*	2 3/8	50	175	290	550	670	12,0	5870.17	613.318

\* = mit 4-Loch Flansch  
\* = avec pièce de jonction à 4 trous



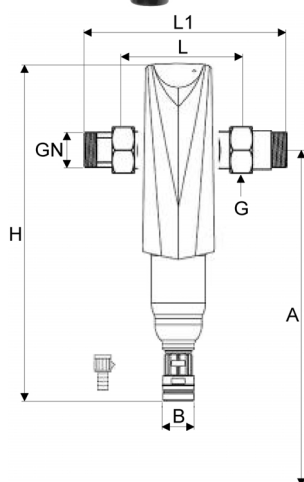
**5852 Simipur TOP automatic Rückspülfilter PN 16,**  
mit automatischer, zeit- und differenzdruck- gesteuerter Rückspülung und Verschraubungen, für Wasser bis 30°C

bestehend aus:  
Rückspülfilter und Anschlussstück Vier-Loch-Flansch /  
Filterkopf Messing / Filtertasse PVC-UV geschützt / Maschenweite 90 /  
110 Mikron / Betriebsdruck 2-16 bar / 92130 Filterelement 11/2 - 2

**Simipur TOP automatic filtre à rinçage inversé**

**automatique PN 16,** commandé par minuterie avec raccords,  
pour eau jusqu'à 30°C

composé de:  
filtre de rinçage et élément de raccordement à 4 trous / corps en laiton /  
tasse PVC-U, protégée UV / finesse du filtre 90/110 microns /  
pression de service 2-16 bar / 92130 filtre 11/2 - 2



GN	G	DN	L	L1	H	A	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
1	1 1/4	25	122	205	550	670	4,5	5852.11	
1 1/4	1 1/2	32	122	218	550	670	5,0,0	5852.13	
1 1/2	2 1/4	40	125	240	550	670	9,0	5852.15	617.667
2	2 1/4	50	125	260	550	670	12,0	5852.17	617.668

weitere technische Informationen siehe  
Register 10

plus d'informations voir registre 10

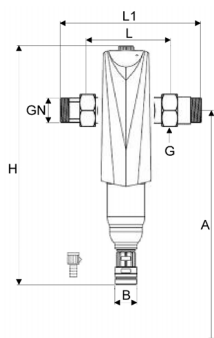


**5872 Simipur TOP automatic combi Druckreduzierventil-Filterstation PN 16,** mit automatischer, zeit- und differenzdruck- gesteuerter Rückspülung und Verschraubungen, für Wasser bis 30°C

bestehend aus:  
Rückspülfilter und 2071 Druckreduzierventil (DRV-Gehäuse aus Rotguss )  
/ Vordruck bis 16 bar / Hinterdruck 1.5-6 bar /  
Standardeinstellung 4 bar mit konstantem Enddruck

**Simipur TOP automatic combi filtre de rinçage avec réducteur de pression,** commandé par minuterie avec raccords,  
pour eau jusqu'à 30°C

composé de:  
filtre de rinçage et 2071 réducteur de pression  
( corps du réducteur en bronze ) / pression primaire jusqu'à 16 bar /  
pression secondaire 1.5-6 bar /  
réglage standard 4 bar avec pression secondaire constante



GN	G	DN	L	L1	H	A	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
1	1 1/4	25	122	205	550	670	4,5	5872.11	
1 1/4	1 1/2	32	122	218	550	670	5,0	5872.13	
1 1/2*	1 3/4	40	145	240	550	670	9,0	5872.15	613.317
2*	2 3/8	50	175	290	550	670	12,0	5872.17	613.318

\*= mit 4-Loch Flansch

\*= avec pièce de jonction à 4 trous

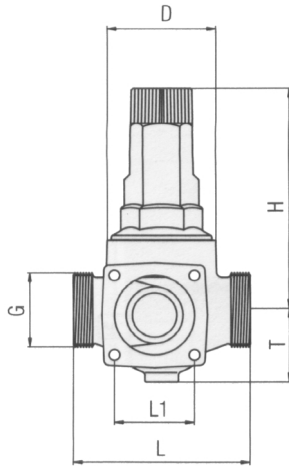


## 2070 Simired combi Druckreduzierventil PN 16,

ohne Verschraubung / für Wasser bis 30°C und Druckluft mit konstantem Enddruck / mit auswechselbarer Patrone / Filter aus Chromnickelstahl / Vordruck bis 16 bar / Hinterdruck 1.5-6 bar / Standardeinstellung 4 bar

## Simired combi réducteur de pression PN 16

sans raccords / pour eau jusqu'à 30°C et air comprimé / à pression secondaire constante / avec cartouche échangeable / filtre en acier inoxydable / pression primaire : jusqu'à 16 bar / pression secondaire 1.5-6 bar / réglage standard 4 bar



GN	G	DN	L	L1	H	T	D	Art. Nr.	suissetec
3/4*	1 1/4	20	100	45	125	33.5	61	2070.09	613.154
1*	1 1/4	25	100	45	125	33.5	61	2070.11	613.155
1 1/4*	1 1/2	32	120	45	145	35.5	75	2070.13	613.156
1 1/2	1 3/4	40	145	63	210	50	100	2070.15	613.157
2*	2 3/8	50	175	63	210	50	100	2070.17	613.158

\* = nur noch solange Vorrat

weitere technische Informationen siehe Register 10

plus d'informations voir registre 10

## 2071 Druckreduzierventil PN 16, mit

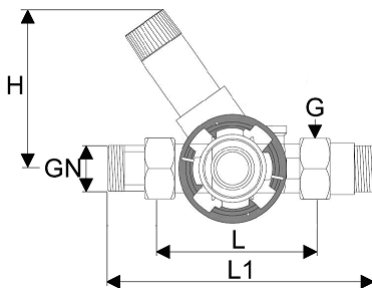
### direktem Filteranschluss "Hydro-Modul",

zum Schnellanschluss von Wasseraufbereitungsgeräten wie Filter, Weichwasseranlagen usw. Einbau in waagrecht und senkrecht verlaufende Rohrleitungen. Ein Sicherungsring aus Kunststoff verhindert unbeabsichtigtes Lösen des angeschlossenen Gerätes. Mit Verschraubungen / für Wasser bis 30°C und Druckluft mit konstantem Enddruck / mit auswechselbarer Patrone / Filter aus Chromnickelstahl / Vordruck bis 16 bar / Hinterdruck 1.5-6 bar / Standardeinstellung 4 bar

### Réducteur de pression PN 16 avec

### module de raccordement "Hydro-Modul"

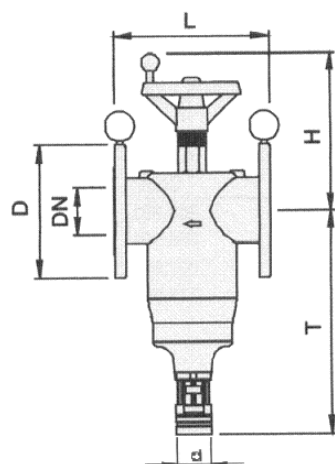
Le module de raccordement permet entre autre le raccord rapide de filtres, d'installations d'adoucissement, d'appareils de dosage ou d'installations de traitement physique des eaux. Le montage peut être effectué sur des conduites horizontales et verticales. Avec anneau de sécurité / avec raccords / pour eau jusqu'à 30°C et air comprimé / à pression secondaire constante / avec cartouche échangeable / filtre en acier inoxydable / pression primaire : jusqu'à 16 bar / pression secondaire 1.5-6 bar / réglage standard 4 bar



GN	G	DN	L	L1	H	Art. Nr.	suissetec
3/4	1 1/4	20	122	205	130	2071.09	613.154
1	1 1/4	25	122	205	130	2071.11	613.155
1 1/4	1 1/2	32	142	238	150	2071.13	613.156
1 1/2*	1 3/4	40	145	240	210	2071.15	613.157
2*	2 3/8	50	175	290	210	2071.17	613.158

\* = mit 4-Loch Flansch

\* = avec pièce de jonction à 4 trous



### 5890

#### Simipur multi M Rückspülfilter PN 16,

manuell mit Rückspülung per Handradbetätigung, für Wasser bis 30°C bestehend aus:

Gehäuse aus Rotguss / 92082 Filterelement aus Edelstahl / Maschenweite 100 Mikron / Handrad / zwei Manometer / Abwasseranschluss / Betriebsdruck 2.5-16 bar

#### Simipur multi M filtre à rinçage inversé PN 16,

Commande par volant, pour eau jusqu'à 30°C

composé de:

corps en bronze de qualité / élément filtrant en acier inoxydable / finesse 100 microns / roue à main / deux manomètres / raccordement des eaux usées / pression de service 2.5-16 bar

DN	D	L	H	T	LK	d	d1	d2	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
65	185	220	230	320	145	50	18	140	22	5890.65	717.517
80	200	220	230	320	160	50	18	140	36	5890.80	717.518
100	220	350	160	510	180	80	18	140	85	5890.100	
125	250	350	180	520	210	80	18	140	100	5890.125	

LK = Lochkreisdurchmesser

d1 = Flanschbohrung

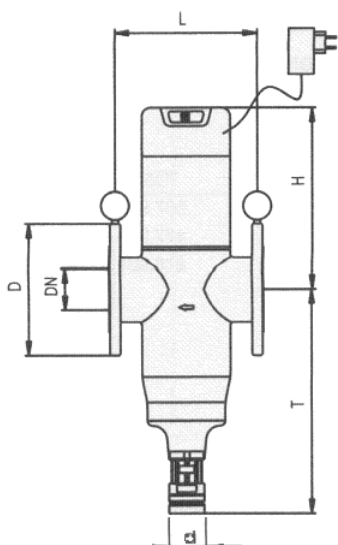
d2 = Handraddurchmesser

Q = Durchflussleistung bei A p 0.2 bar in m3/h

Q = Débit pour un A p 0.2 bar à m3/h

weitere technische Informationen siehe Register 10

plus d'informations voir registre 10



### 5895

#### Simipur multi AP Rückspülfilter PN 16,

automatische, zeitgesteuerte differenz-druckabhängige Rückspülung für Wasser bis 30°C

bestehend aus:

Gehäuse aus Rotguss / 92082 Filterelement aus Edelstahl / Maschenweite 100 bzw. 200 Mikron / Steuergerät / zwei Manometer / Abwasseranschluss / Betriebsdruck 2.5-16 bar

#### Simipur multi AP filtre à rinçage inversé PN 16,

automatique commande par minuterie et dépendant de la pression différentielle, pour eau jusqu'à 30°C

composé de:

corps en bronze de qualité / élément filtrant en acier inoxydable / finesse 100 ou 200 microns / commande / deux manomètres / raccordement des eaux usées / pression de service 2.5-16 bar

DN	D	L	H	T	LK	d	d1	M	Qm3/h	Art. Nr.	suissetec
65	185	220	230	290	145	50	18	100	22	5895.651	717.517
80	200	220	230	290	160	50	18	100	36	5895.801	717.518
65	185	220	230	290	145	50	18	200	22	5895.652	717.717
80	200	220	230	290	160	50	18	200	36	5895.802	717.718
100	220	350	160	510	180	80	18	100	85	5895.100	
125	250	350	180	520	210	80	18	100	100	5895.125	

LK = Lochkreisdurchmesser

d1 = Flanschbohrung

M = Maschenweite in Mikron

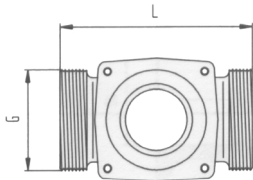
M = finesse en micron

Q = Durchflussleistung bei A p 0.2 bar in m3/h

Q = Débit pour un A p 0.2 bar à m3/h

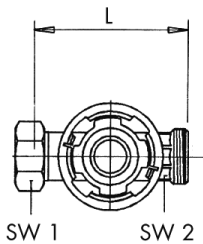
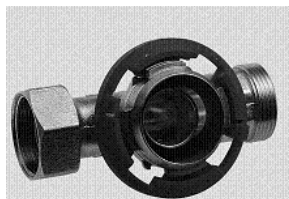


**5897-0 Anschluss-Stück mit 4-Loch-Flansch**  
**Élément de raccordement avec 4 trous bride**



GN	G	L	Art. Nr.
3/4*	1 1/4	100	5897S-01
1*	1 1/4	100	5897S-01
1 1/4*	1 1/2	100	5897S-02
1 1/2	2 1/4	125	5897S-03
2	2 1/4	125	5897S-03

\* = Nur noch solange Vorrat



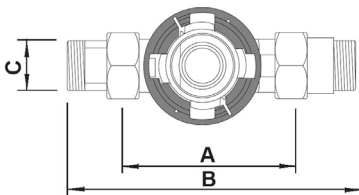
**5898-0 "Hydro Modul" Anschluss-Stück** mit Sicherungsring  
Das Bajonett-Modul dient zum Schnellanschluss von Wasserzählern, Filtern und Enthärtern, Einbaurichtung waagrecht oder senkrecht, ohne Raccords

**"Hydro-Modul" élément de raccordement** avec anneau de sécurité. Pour le raccordement rapide d'un filtre, d'un compteur d'eau, Montage vertical ou horizontal, sans raccords

DN	Gew. Aussen	Gew. Innen	L	Art. Nr.
25	1 1/4	1 1/4	122	5898-025
32	1 1/2	1 1/2	122	5898-032

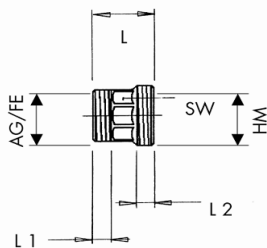
**5898 "Hydro Modul" Anschluss-Stück** mit Sicherungsring zum Schnellanschluss von Wasserzählern, Filtern und Enthärtern. mit Raccords

**"Hydro-Modul" élément de raccordement** avec anneau de sécurité. Pour le raccordement rapide d'un filtre, d'un compteur d'eau, avec raccords

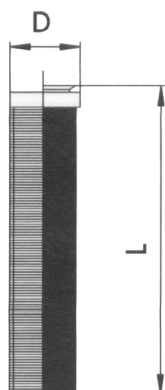


GN	DN	G	A	B	Art. Nr.
3/4	20	1 1/4	122	205	5898.09
1	25	1 1/4	122	205	5898.11
1 1/4	32	1 1/2	122	218	5898.13

**5899 Einschraubteil mit Aussengewinde** auf "Hydro - Modul"  
**Pièce filetée avec filetage extérieur** pour "Hydro - Modul"



DN	AG	HM	L	Art. Nr.
20	3/4	1 1/4	40	5899.09
25	1	1 1/4	40	5899.11
32	1 1/4	1 1/2	47	5899.13



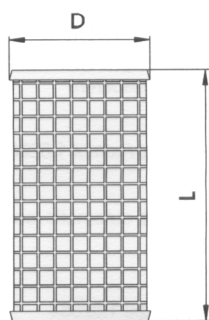
### 92030 Filterelement

Inneres Tützelement und Filterstrumpf 90/125 Mikron aus Polypropylen zu Feinfilter Simipur 2553 ab Baujahr 1987 bis 2001 (gelbe Tasse)

#### Elément filtrant

gaine intérieure avec filtres 90/125 microns de polypropylène pour filtre fin Simipur 2553 construction dès 1987, jusqu'à 2001 (tasse jaune)

GN	D	L	Art. Nr.
3/4 - 1 1/4	55	122	92030.01
1 1/2 - 2	74	239	92030.02



### 92082 Filterelement

Zu Simipur Multi DN 65/80

Standard: Maschenweite 100 zu Simipur multi M/A 5890/5895

Spezial: Maschenweite 200 Mikron zu Simipur multi M/A

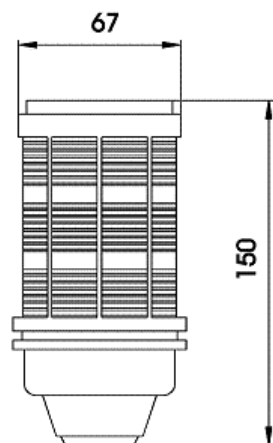
#### Elément filtrant

pour Simipur Multi DN 65/80

standard : finesse de filtration 100 microns pour Simipur multi M/A 5890/5895

spécial : finesse de filtration 200 microns pour Simipur multi M/A

DN	ym	D	L	Art. Nr.
65/80	200	95	195	92081
65/80	100	95	195	92082



### 92130 Filterelement

Zu Simipur Bolero/combi 5865/5885 1 1/2 + 2

zu Simipur TOP/combi 5850/5870 3/4 - 2

zu Simipur TOP automatic 5852/5872 3/4 - 2

zu Simipur Maxi 2564 3/4 - 2

zu Lyssopur M 3/4 - 2

Standard : Maschenweite 90/110 Mikron ohne Faden

auf Anfrage : Maschenweite 200 Mikron mit zwei Faden

#### Elément filtrant

pour Simipur Bolero/combi 5865/5885 1 1/2 + 2

pour Simipur TOP/combi 5850/5870 3/4 - 2

pour Simipur TOP automatic 5852/5872 3/4 - 2

pour Simipur Maxi 2564 3/4 - 2

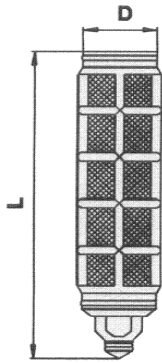
pour Lyssopur M 3/4 - 2

standard : finesse de filtration 90/110 microns sans fil

sur demande : finesse de filtration 200 microns avec deux fils

#### Art.Nr.

92130



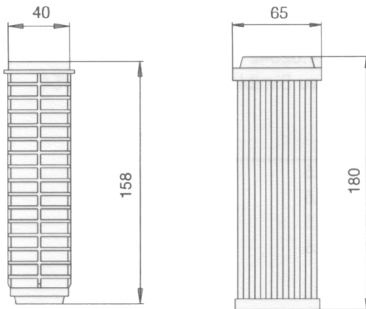
### 92134 Filterelement

zu Simipur Bolero/cobi 5865/5885 Maschenweite 90/125 Mikron

#### Élément filtrant

pour Simipur Bolero/combi 5865/5885 finesse de filtration 90/125

GN	D	L	Art. Nr.
3/4 - 1 1/4	35	157	92134



### 92162 Filterelement

zu Schutzfilter Similor 92160 ab Baujahr 2002 Maschenweite 90/125 Mikron

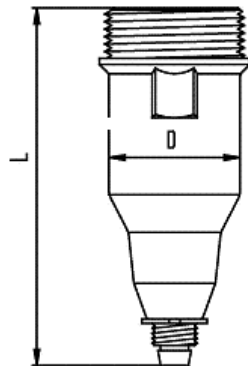
#### Élément filtrant

pour filtre à protecteur 92160 construction dès 2002 finesse de filtration 90/125 microns

GN	Art. Nr.
3/4 - 1 1/4	92162.01
1 1/2 - 2	92162.02

3/4 - 1 1/4

1 1/2 - 2



### 92165 Klarsichttasse

zu Simipur Bolero/combi 5865/5885 3/4 1/4, transparent

#### Tasse

pour Simipur Bolero/combi 5865/5885 3/4 1/4, translucide

GN	D	L	Art. Nr.
3/4 - 1 1/4	60	170	92165

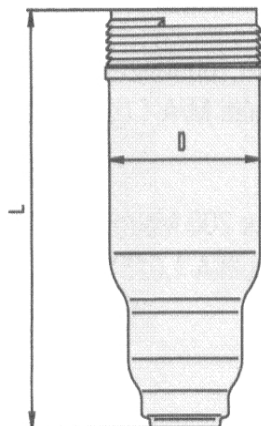


### 92166 Klarsichttasset

Zu Simipur Bolero/combi 5865/5885 1 1/2 + 2  
zu Simipur TOP/combi 5850/5870 3/4 - 2  
zu Simipur TOP automatic/combi 5852/5872 1 1/2 + 2  
zu Simipur Maxi 2564 1 1/2 + 2  
zu Lyssopur M GN 3/4 - 2

#### Tasse

pour Simipur Bolero/combi 5865/5885 1 1/2 + 2  
pour Simipur TOP/combi 5850/5870 3/4 - 2  
pour Simipur TOP automatic/combi 5852/5872 1 1/2 + 2  
pour Simipur Maxi 2564 1 1/2 + 2  
pour Lyssopur M GN 3/4 - 2



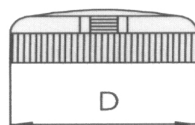
GN	D	L	Art. Nr.
3/4 - 2	88	192	92166

### 92195 Handrad-Set

zu Simipur TOP/combi 5850/5870

#### Volant

pour Simipur TOP/combi 5850/5870



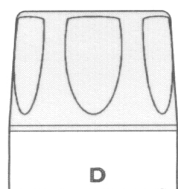
GN	Art. Nr.
3/4 - 2	92195

### 92196 Handrad

zu Simipur Bolero/combi 5865/5885

#### Volant

pour Simipur Bolero/combi 5865/5885



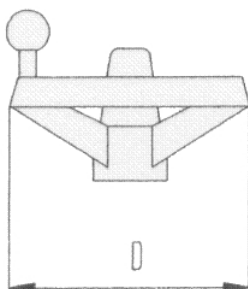
GN	D	Art. Nr.
3/4 - 2	88	92196

### 92198 Handrad-Set

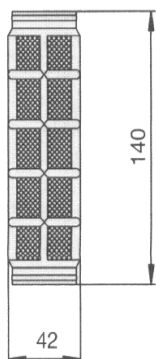
zu Simipur multi M 5890 bestehend aus Handrad, Sicherungsring und Kappe

#### Volant

pour Simipur multi M 5890 composé de volant, bague et capuchons



DN	D	Art. Nr.
65/80	140	92198



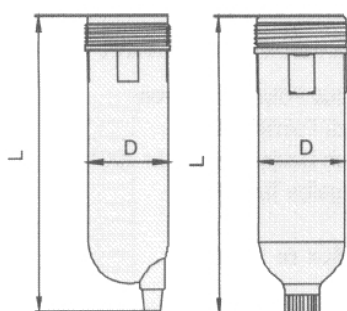
### 92200 Filterelement

zu Simipur mini plus/combi (Similor 2558 - 2561) Maschenweite 90/125 Mikron

#### Élément filtrant

pour Simipur mini plus/combi finesse de filtration 90/125 microns

GN	Art. Nr.
3/4 - 1 1/4	92200



### 92250 Klarsichttasse

zu Feinfilter Similor 92160 Baujahr 1987-2001, gelb transparent (kann ohne Schlüssel demontiert werden)

#### Tasse

pour filtre à tamis fin Similor 92160 construction 1987-2001, jaune translucide (peut être démontée sans clef)

GN	D	L	Art. Nr.
1 - 1 1/4	75	270	92250.01
1 1/2 - 2	105	330	92250.02

1 - 1 1/4

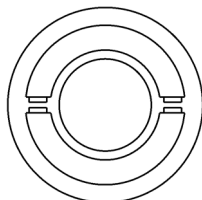
1 1/2 - 2

### 92163 Anschlussdichtung

inkl. 4 Schrauben, zu Flanschanschluss

#### Joint de raccordement

inkl. 4 vis



GN	Art. Nr.
3/4 - 1 1/4	92163.035
1 1/2 - 2	92163.067